

bibliographes du XVIII^e siècle ont admis que ce sont des nécessités typographiques qui, sous les Song, avaient fait renoncer à l'emploi de deux encres. En réalité, notre manuscrit, qui a été écrit sous les T'ang, est tout en noir. Il y subsiste cependant trace de la disposition primitive adoptée par Lou Tö-ming en ceci que les caractères-rubriques, lorsqu'ils proviennent du commentaire du classique et non du texte, sont précédés d'un point à l'encre rouge. Le procédé est simplifié, mais aboutit en somme au même résultat¹.

*
* *

Pour incomplètes et provisoires qu'elles soient, ces indications suffiront, je pense, à montrer l'intérêt des manuscrits du *Chou king* et du *King tien che wen* retrouvés au Ts'ien-fo-tong de Touen-houang. Dans son grand travail sur le *Chou king* en *kou-wen*, Touan Yu-ts'ai énumérait sept malheurs qui avaient frappé le *Chou king*².

1° Il a été brûlé par Ts'in Che houang-ti ;

2° Les lettrés officiels des Han (*po-che*) se sont opposés à l'emploi du *Chou king* en *kou-wen* ;

3° Ma Jong et Tcheng Hiuan n'ont commenté du *kou-wen* que les sections qui correspondaient aux sections de la recension de Fou-cheng, mais non les sections « perdues » retrouvées par K'ong Ngan-kouo ;

4° Un faux *Chou king* en *kou-wen* fut fabriqué au temps des Wei et des Tsin ;

5° Le commentaire de K'ong Ying-ta sous les T'ang ne s'est pas servi des commentaires de Ma Jong et de Tcheng Hiuan, mais de celui du pseudo-K'ong Ngan-kouo ;

6° Les caractères « archaïques » du *Chou king* ont été modernisés en 744 ;

7° Les formes archaïques conservées dans le *King tien che wen* ont été supprimées en 972.

1. On pourrait évidemment songer à une altération dans le texte des préliminaires de Lou Tö-ming, en supposant qu'il y avait d'abord 朱點 *ichou-tien* ou 朱圈 *tchou-k'iuan* au lieu de 朱字 *tchou-tseu*, mais je ne crois pas que notre manuscrit suffise à proposer sur ce point une correction que le contexte ne suggère nullement. En tout cas, que le cas de notre manuscrit ne soit pas unique, c'est ce que prouve le manuscrit fragmentaire de la portion du *King tien che wen* relative au *Yi king*

et que j'ai également rapporté de Touen-houang. Comme l'a signalé M. Kanò, les caractères-rubriques, qu'ils proviennent du texte ou du commentaire, y sont uniformément écrits en noir, mais là encore un point rouge surmonte ceux qui sont tirés du commentaire ; par contre, les noms des *koua* sont toujours écrits à l'encre rouge.

2. Voir à ce sujet la préface de son *Chang chou kou wen tchouan yi* au début du ch. 567 du *Houang ts'ing king kiaï*.